**Javni poziv za izbor kulturnih projektov** **pridobitve kakovostne otroške literature v romskem jeziku 2025/26 (JPP-Prevod slikanice-2025/26)**

**PRIJAVNI OBRAZEC Z IZJAVAMI**

1. PODATKI O PRIJAVITELJU

|  |  |
| --- | --- |
| Polni naziv prijavitelja |  |
| Naslov (sedež) prijavitelja: |  |
| Davčna številka |  |
| Datum registracije |  |
| Transakcijski račun in  naziv banke |  |
| Kontaktni podatki:  Elektronski naslov  Telefonska številka |  |
| Podatki za el. vročanje:[[1]](#footnote-1)  Elektronski naslov za el. vročanje  Telefonska številka za el. vročanje |  |
| Odgovorna oseba |  |
| Skrbnik projekta za komunikacijo o izvajanju projekta:  Ime in priimek  Elektronski naslov  Telefonska številka |  |

Datum:       Podpis odgovorne osebe prijavitelja:

Žig ali izjava, da žiga ne uporabljate:

1. PODATKI O PROJEKTU

|  |  |
| --- | --- |
| Naslov izbrane slikanice |  |
| Slikanica je  po težavnosti primerna za otroke 1. triletja osnovnošolskega izobraževanja,  izvorno slovenskega avtorja ali ljudskega izvora in  predhodno že izdana v slovenskem jeziku | DA / NE (označi) |
| Slikanica je izbrana  iz Seznama priporočene kakovostne otroške literature ali  izmed prejemnic stanovskega priznanja zlata hruška | DA / NE (označi)  DA / NE (označi) |
| Predviden datum izdaje prevodov | \* najkasneje do 30. 10. 2026 |
| Zaprošen znesek | Skupno:  \* znesek ne sme presegati 20.000 EUR |
| Višina naklade posameznega prevoda s trdimi platnicami | \* najmanj 500 izvodov vsakega od obeh narečij |

1. VSEBINSKA OBRAZLOŽITEV PROJEKTA

|  |
| --- |
| Opišite, kako kulturi projekt po vašem mnenju prispeva k doseganju namena in ciljev javnega poziva: |
| Navedite reference prevajalca v romski jezik – prekmursko narečje:  *Priložite seznam objavljenih del, kopijo kolofona sli povezavo na spletni naslov vsaj treh objavljenih del.* |
| Navedite reference prevajalca v romski jezik – dolenjsko narečje:  *Priložite seznam objavljenih del, kopijo kolofona sli povezavo na spletni naslov vsaj treh objavljenih del.* |
| Navedite predvideno distribucijo prevodov:  *Navedite predvidene prejemnike ostalih prevodov poleg distribucije po Seznamu prejemnikov.* |
| Navedite morebitne ostale spremljevalne aktivnosti kulturnega projekta: |

1. FINANČNI IN TERMINSKI NAČRT

*Izpolnite in priložite Finančni in terminski načrt, ki se nahaja v datoteki v Excel obliki in je del Prijavnega obrazca.*

1. IZJAVA

**Podpisana odgovorna oseba prijavitelja pod kazensko in odškodninsko odgovornostjo izjavljam, da (je) prijavitelj:**

1. nepridobitna kulturna organizacija s statusom pravne osebe zasebnega prava, ki deluje vsaj eno leto pred objavo javnega poziva;
2. ima v ustanovnem aktu ali drugem ustreznem pravnem aktu opredeljeno delovanje na področju romske skupnosti in na področju kulturno umetniških dejavnosti v Sloveniji;
3. ima sedež oz. naslov v Republiki Sloveniji;
4. je slikanico izbral iz Seznama priporočene kakovostne otroške literature ali izmed prejemnic stanovske nagrade Zlata hruška;
5. prijavlja kulturni projekt pridobitve dveh dvojezičnih slikanic, ki bosta obe izšli najkasneje do 30. 10. 2026;
6. prijavlja kulturni projekt, katerega zaprošeni znesek financiranja ne presega 20.000 EUR;
7. prijavlja projekt pridobitve dvojezičnih slikanic s trdimi platnicami v nakladi 500 izvodov vsakega od obeh narečij romskega jezika;
8. ima zagotovljeno sodelovanje z založbo, ki ima urejene vse avtorske pravice za prijavljen projekt;
9. ima izpolnjene vse pogodbene obveznosti do Ministrstva za kulturo;
10. ne prijavlja istega kulturnega projekta, ki je že bil izbran na drugem ali istem pozivu ali razpisu;
11. zagotavlja, da je pri založbi preveril, da je le-ta od avtorjev pridobila ustrezne avtorske in sorodne pravice, razen moralnih avtorskih pravic, ki ostanejo avtorjem v skladu z zakonom, ki ureja avtorske in sorodne pravice.
12. z izvedbo kulturnega projekta nastalih prevodov ne bo prodajal ali menjal za finančno korist;
13. se prijavitelj strinja in sprejema vse pogoje, ki so navedeni v razpisni dokumentaciji;
14. je prijavitelj prebral vzorec pogodbe o financiranju in se strinja z njeno vsebino;
15. vse kopije, ki so morebiti priložene vlogi, ustrezajo originalom;
16. so vsi podatki, ki so navedeni za potrebe kandidiranja na tem pozivu, resnični, točni in preverljivi.

Datum:       Podpis odgovorne osebe prijavitelja:

Žig ali izjava, da žiga ne uporabljate:

1. SEZNAM PRILOG
2. **Obvezne priloge za dokazovanje izpolnjevanja pogojev:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1 | Pogodba z založbo | DA  NE |
| 2 | Kopija ustanovnega ali drugega ustreznega pravnega akta  *Ta priloga ni obvezna, pripomore pa k hitrejši obravnavi vlog.* | DA  NE |

1. **Priloge za dokazovanje kriterijev:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1 | Reference prevajalca v romski jezik – prekmursko narečje  *Priložite seznam objavljenih del, kopijo kolofona sli povezavo na spletni naslov vsaj treh objavljenih del.* | DA  NE |
| 2 | Reference prevajalca v romski jezik – dolenjsko narečje  *Priložite seznam objavljenih del, kopijo kolofona sli povezavo na spletni naslov vsaj treh objavljenih del.* | DA  NE |
| 3 |  | DA  NE |

1. **Druge morebitne priloge:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1 |  | DA  NE |
| 2 |  | DA  NE |
| 3 |  | DA  NE |

1. Dokumenti se vročijo v el. obliki, če prijavitelj navede naslov varnega el. predala ali naslov drugega el. predala, ki ni varen. [↑](#footnote-ref-1)